I.



II.



RUSSISCHES VOLKSFEST.

Es ist Sitte in Rufsland, dafs bey feyerlichen Gelegenheiten, z. B. bey Friedensschlüssen, Krönungen, Vermählungen, der kaiserliche Hof dem Volke von Petersburg ein Fest gibt. Ein solches hatte auch bey dem Friedensschlusse mit Schweden im Jahre 1790 Statt, welches wir hier abgebildet sehen. Vor dem kaiserlichen Winter-Palais waren, in Form von Pyramiden, zwey 20 Ellen hohe Gerüste (*Fig.* 1.) erbauet, deren ringsherum laufende Stufen mit Speisen und Backwerk aller Art besetzt waren. Oben auf jeder stand ein ganzer gebratener Ochs, wovon der eine vergoldete, der andere versilberte Hörner hatte. Die ganzen Pyramiden waren mit rosenfarbigem Tafft überzogen, und nur die Hörner, auf deren Erlangung Preise gesetzt waren, schaueten hervor. Auf ein, durch einen Kanonenschufs gegebenes Zeichen strömte das Volk herzu; stückweise eroberte man den Tafft, die Speisen flogen nach allen Seiten zu, und eine Schar muthiger Ruderknechte erbeutete die goldenen Hörner, und dadurch einen Preis von 100 Rubeln. — Als die Pyramiden geleert waren, fingen nicht weit davon Fontainen von rothem und weifsem Weine an zu springen. (*Fig.* 2.) In grofsen Haufen strömte nun das Volk dahin, und in Hüten wurde das köstliche Getränk aufgefangen, und den Nachbarn weiter gereicht. Einige gemeine Russen kletterten sogar auf den Springbrunnen selbst, um den ganzen Weinstrahl aufzufangen; doch eine wohl angebrachte Spritze kühlte den zu kühnen Trinker ab, und wies ihn in seine Schranken zurück.

FÊTE POPULAIRE RUSSE.

Il est d'usage en Russie que dans les grandes solennités, comme conclusions de paix, couronnemens, mariages, la cour impériale donne une fête au peuple de Pétersbourg. Telle est celle que nous voyons ici, qui eut lieu en 1790 à l'occasion du traité de paix fait avec la Suède. On avait construit devant le palais d'hiver deux échaffaudages en forme de pyramide de 20 aunes de haut (*Fig.* 1.). Les degrés pratiqués tout autour étaient couverts de mêts et de pâtisseries. Au sommet de chacune se trouvait un boeuf entier rôti. Les cornes de l'un étaient dorées et celles de l'autre argentées. Les deux pyramides étaient recouvertes d'un taffetas couleur de rose, qui ne laissait à découvert que les cornes; et l'on avait destiné des prix à ceux qui les atteindraient. Un coup de canon ayant donné le signal, tout le peuple accourut en foule; on conquit le taffetas pièce à pièce les viandes volèrent de tous côtés, et une troupe de rameurs intrépides enlevèrent les cornes dorées, et gagnèrent par là un prix de 100 roubles. Dès que les pyramides furent vidées, des fontaines de vin rouge et blanc commencèrent à jouer à quelques pas de là (*Fig.* 2.). Le peuple s'y porta encore en plus grand nombre; ce précieux jus fut recueilli dans les chapeaux et passé aux voisins. Il y eut même plusieurs Russes qui grimpèrent sur les fontaines pour saisir tout le jet-de-vin; mais une pompe bien dirigée raffraîchit les trop téméraires buveurs, et les fit rentrer dans les bornes.

WIENER-STADTBIBLIOTHEK